

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com
MA01945602



| | | | | | |
|----------------------|------------------|------|-----|-----------------------|--|
| 9,5-22,5V= DALI-2 | 10 - 2000 Lux | IP55 | III | - 25 °C... + 50 °C | |
|----------------------|------------------|------|-----|-----------------------|--|

DE EN FR NL DA SV FI NB IT ES PT RU

| Product type | A ø m | B ø m | C ø m | H m | H max. m | X mm | X ₁ mm | Z mm | Z ₁ mm |
|-------------------------------|----------|----------|----------|--------|-------------|---------|----------------------|---------|----------------------|
| PD-C 360/8 mini BMS DALI-2... | 8 | 5 | 3 | 3 | 3 | 33 | 25 | 60 | 45 |

360°

DE KURZANLEITUNG

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bedienungsanleitung und weitere Informationen befinden sich auf der jeweiligen Produktseite unter www.esylux.de/produkte.

Das Produkt ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen. Erfassungsreichweite: quer **A**, frontal **B**, Präsenzbereich **C**. Kommunikation und Spannungsversorgung erfolgen über ein DALI-2 Bussystem durch Anbindung an einen Application Controller nach DALI-2 Standard (gem. IEC 62386-101/-103).

- Zertifiziert nach DALI-2-Standard
- Ausschließlich geeignet für die Lichtsteuerung in Verbindung mit DALI-2-fähigem Application Controller
- Integrierter Bewegungs- und Lichtsensor gem. IEC 62386-303/-304

2 Montage/Anschluss

Montage (2.1 – 2.3)

Anschluss (2.4)

- Standardbetrieb
- Max. Länge Installationsleitung zwischen DALI-2-Busspannungsversorgung und Präsenzmelder = 300 m

DA DALI-2-Busspannung
DA DALI-2-Busspannung

3 Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß gültigem DALI-2-Standard. Netzspannung zuschalten. Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 s. Die Rückmeldungen der Sensor-LED haben folgende Bedeutung:

| | |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zustand 1 | Keine DALI-2-Kurzadresse zugewiesen. Die rote und die blaue LED blinken dabei abwechselnd |
| Zustand 2 | DALI-2 Kurzadresse bereits zugewiesen. Blaue Sensor-LED blinkt. |

Ende der Initialisierungsphase = grüne Sensor-LED blinkt 3 x kurz. Der Präsenzmelder stellt dem Application Controller folgende Instanzen vollumfänglich zur Verfügung:

Instanz Nr. 0 Bewegungssensor (Instanztyp 3) gem. IEC 62386-303
Instanz Nr. 1 Lichtsensor (Instanztyp 4) gem. IEC 62386-304

4 Einstellungen

Parametrierung und Steuerung erfolgen ausschließlich über den Application Controller. Neben den Standardbefehlen können über die Einträge der Memorybank 2 folgende Einstellungen geändert werden:

- Sensor-LED Ein/Aus und Sensor-LED-Helligkeit
- Bewegungssensor-Empfindlichkeit
- Lichtsensor-Kalibrierung

5 Entsorgung / Garantie

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Auskünfteerteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com. Technische und optische Änderungen vorbehalten.

EN SHORT INSTRUCTIONS

DANGER!

Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation may be performed only by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account
- Switch off the mains voltage prior to assembly / disassembly

1 Intended use

The operating manual and further information can be found on the relevant product page at www.esylux.com/products.

The ceiling presence detector is designed for indoor use and must have an unobstructed view of people. Field of detection: diagonally **A**, head-on **B**, presence area **C**. A DALI-2 bus system enables communication and supplies the power via a DALI-2-enabled application controller (based on the IEC 62386-101/-103 standard).

- Certified in accordance with the DALI-2 standard
- Only suitable for light control in connection with a DALI-2-enabled application controller
- Integrated motion sensor and light sensor based on the IEC 62386-303/-304 standard

2 Installation/connection

Installation according to figure (2.1 – 2.3)

Connection according to figure (2.4)

- Standard operation
- The installation cable length between the DALI-2 bus power supply and the presence detector must not exceed 300 m.

DA DALI-2 bus voltage
DA DALI-2 bus voltage

3 Commissioning

The device is activated in line with the current version of the DALI-2 standard. Connect the DALI bus voltage. A warm-up phase of approx. 25 seconds is initiated. The signals from the sensor LEDs indicate the following:

| | |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| State 1 | No DALI-2 short address assigned. The blue and red sensor LEDs flash alternately. |
| State 2 | DALI-2 short address already assigned. Blue sensor LED flashes. |

The warm-up phase is complete when the green sensor LED flashes briefly three times. The presence detector provides the application controller with the following instances in their entirety:

Instance no. 0 Motion sensor (instance type 3) in accordance with IEC 62386-303
Instance no. 1 Light sensor (instance type 4) in accordance with IEC 62386-304

4 Settings

The presence detector is parameterised and controlled only via the application controller. In addition to standard commands, the following settings (in the table below) can be modified via the entries in memory bank 2:

- Sensor LED on/off and sensor LED brightness
- Motion sensor sensitivity
- Light sensor calibration

5 Disposal / warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Owners are required by law to correctly dispose of used devices. More information is available from your local town council.

ESYLUX manufacturer's warranty at www.esylux.com. Technical and design features may be subject to change.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

MISE EN GARDE !

Risque de lésions mortelles par électrocution !

- Installation uniquement par des installateurs électriciens ou des électriciens qualifiés
- Coupez le courant électrique avant le montage ou le démontage

1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le mode d'emploi et d'autres informations se trouvent sur la page du produit concerné sur notre site www.esylux.fr/produits.

Le détecteur de plafond est conçu pour une utilisation en intérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe les personnes éventuellement présentes. Distance de détection : transversale **A**, frontale **B**, de présence **C**. La communication et l'alimentation électrique s'effectuent par un système de bus DALI-2 via le raccordement à un contrôleur d'application conformément à la norme DALI-2 (CEI 62386-101/-103).

- Conformes à la norme DALI-2
- Convient exclusivement à la commande de lumière en combinaison avec un contrôleur d'application compatible DALI-2
- Capteur de mouvement et de lumière intégré conformément à la norme CEI 62386-303/-304

2 Installation/connexion

Montage selon la figure (2.1 – 2.3)

Raccordement selon la figure (2.4)

- Installation standard
- Le câble d'installation maximal entre l'alimentation bus DALI-2 et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m.

DA Tension du bus DALI-2
DA Tension du bus DALI-2

3 Mise en service

La mise en service s'effectue conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Mettre la tension de bus DALI sous tension. Une phase d'initialisation de 25 secondes environ s'amorce. Les signalisations de la LED du capteur ont la signification suivante :

| | |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| État 1 | Aucune adresse courte DALI-2 attribuée. Les LED bleue et rouge du capteur clignotent alternativement. |
| État 2 | Adresse courte DALI-2 déjà attribuée. La LED bleue du capteur clignote. |

La phase d'initialisation est terminée lorsque la LED verte du capteur clignote 3 fois brièvement. Le détecteur de présence met les instances suivantes à l'entière disposition du contrôleur d'application :

Instance n° 0 Capteur de mouvement (type d'instance 3) conforme à CEI 62386-303
Instance n° 1 Capteur de lumière (type d'instance 4) conforme à CEI 62386-304

4 Réglages

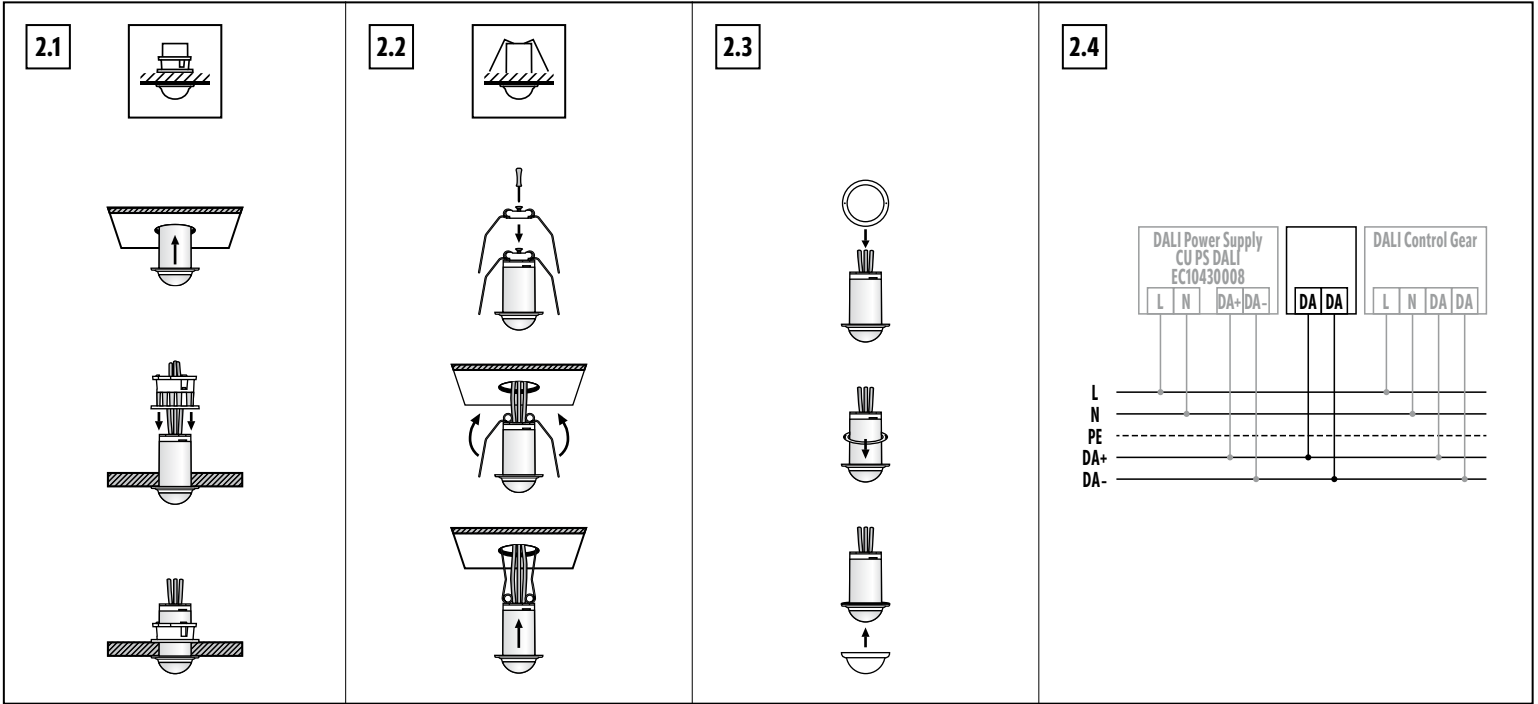
Le paramétrage et la commande du détecteur de présence s'effectuent exclusivement via le contrôleur d'application. Outre les commandes standard, les entrées de la banque de mémoire 2 (voir tableau cidessous) permettent de modifier les réglages suivants :

- Activation/désactivation de la LED du capteur et luminosité de la LED du capteur
- Sensibilité du capteur de mouvement
- Étalonnage du capteur de lumière

5 Élimination / garantie

Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Les propriétaires sont tenus par la loi de se débarrasser correctement des appareils usagés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com. Sous réserve de modifications techniques ou de conception.



NL KORTE HANDLEIDING

GEVAAR!

Risico van dodelijk letsel door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of electriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften.
- Vóór montage / demontage de netspanning uitschakelen

1 Beoogd gebruik

Bedieningsinstructies en meer informatie zijnte vinden op de betreffende productpagina op www.esylux.nl/producten.

De detector is ontworpen voor binnengebruik en moet een onbelemmerd zicht op personen hebben. Detectieafstand: schuin **A**, frontaal **B**, aanwezigheidszone **C**. Communicatie en spanningsvoorziening vinden plaats via een DALI-2-bussysteem door aansluiting op een Application Controller conform DALI-2-standaard (conform IEC 62386-101/-103).

- Gecertificeerd conform DALI-2
- Uitsluitend geschikt voor de lichtsturing in combinatie met een DALI-2-compatibele Application Controller
- Geïntegreerde bewegings- en lichtsensor conform IEC 62386-303/-304

2 Installatie/aansluiting

Montage volgens afbeelding (2.1 – 2.3)

Aansluiting volgens figuur (2.4)

- Standardschema
- De maximale installatiekabel tussen DALI-2-busvoeding en aanwezigheidsensor mag niet langer zijn dan 300 m.

DA DALI-2-busspanning
DA DALI-2-busspanning

3 Inbedrijfstelling

De inbedrijfstelling vindt plaats volgens de geldende DALI-2-standaard. DALI-busspanning inschakelen. Er start een initialisatiefase van ongeveer 25 seconden. De terugmeldingen van de sensor-LED hebben de volgende betekenis:

Status 1 geen verkort DALI-2-adres toegewezen. Blauwe en rode sensor-LED's knipperen afwisselend.

Status 2 verkort DALI-2-adres al toegewezen. Blauwe sensor-LED knippert.

De initialisatiefase is voltooid wanneer de groene sensor-LED 3x kort knippert. De aanwezigheidsensor stelt de Application Controller de volgende instances volledig beschikbaar:

Instance nr. 0 bewegingssensor (instance-type 3) conform IEC 62386-303
Instance nr. 1 lichtsensor (instance-type 4) conform IEC 62386-304

4 Instellingen

Parametrisering en besturing van de aanwezigheidsensor vindt uitsluitend plaats via de Application Controller. Naast de standaardopdrachten kunnen via de gegevens van de memorybank 2 (zie onderstaande tabel) de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Sensor-LED aan/uit en sensor-LED-helderheid
- Bewegingsensorvoeligheid
- Lichtsensorkalibratie

5 Afvoeren / garantie

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afdankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente

ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com. Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

DA KORT VEJLEDNING

FARE!

Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af en autoriseret elinstallatør eller en uddannet elektriker under hensyntagen til landespecifikke bestemmelser
- Sluk for netspændingen før montering / afmontering

1 Tilsigtet brug

Betjeningsvejledningen og yderligere information findes på den relevante produktside på www.esylux.dk/produkter.

Sensoren er beregnet til indendørs brug og skal have uhindret udsyn til personer. Registreringsrækkevidde: diagonalt **A**, ligeud **B**, tilstedeværelsesområde **C**. Kommunikation og spændingsforsyning sker via et DALI-2-bussystem ved tilslutning til en application controller efter DALI-2-standart (i henhold til IEC 62386-101/-103).

- Certificeret i henhold til DALI-2
- Udelukkende egnet til lysstyring i forbindelse med en DALI-2-kompatibel application controller
- Integreret bevægelses- og lys sensor i henhold til IEC 62386-303/-304

2 Installation/tilslutning

Montering i henhold til figur (2.1 – 2.3)

Tilslutning i henhold til figur (2.4)

- Standard drift
- Maks. længde Længde på installationskabel mellem DALI-2-busspændingsforsyning og tilstedeværelsesdetektor = 300 m

DA DALI-2-busspænding
DA DALI-2-bus spænding

3 Idrifttagning

Ibrugtagning sker iht. den gældende DALI-2 standard. DALI-busspænding tilkobles. Der starter en initialiseringsfase på ca. 25 sekunder. Tilbage meldingerne fra sensor-LED har følgende betydning:

Tilstand 1 Ingen DALI-2 kortadresse tildelt. Blå og røde sensor-LED'er blinker skiftevis.

Tilstand 2 DALI-2 kortadresse allerede tildelt. Blå sensor-LED blinker.

Initialiseringsfasen er afsluttet, når den grønne sensor-LED blinker kort 3 gange. Tilstedeværelsessensoren stiller følgende instanser komplet til rådighed for application controller:

Instans nr. 0 Bevægelsessensor (instanstype 3) svarer til IEC 62386-303
Instans nr. 1 Lyssensor (instanstype 4) svarer til IEC 62386-304

4 Indstillinger

Parametring og styring af tilstedeværelsessensoren sker udelukkende via application controller. Ud over standardkommandoerne kan følgende indstillinger ændres via indtastningerne i Memorybank 2 (se tabel nedenfor):

- Sensor-LED til/fra og sensor-LED-lysstyrke
- Bevægelsessensorfølsomhed
- Lyssensorkalibrering

5 Bortskaffelse / garanti

Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Ejeren er af loven forpligtet til at bortskaffe brugte enheder korrekt. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune. ESYLUX producentgaranti tilgængelig på www.esylux.com. Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

VARNING!

Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer eller behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Slå av nätspänningen före montering / demontering

1 Avsedd användning

Bruksanvisningar och ytterligare information finns på relevant produktsida på www.esylux.se/produkter.

Detektorn är avsedd för inomhusbruk och måste ha fri sikt över personer. Detekteringsområde: vinkelrätt **A**, framifrån **B**, närvarområde **C**. Kommunikation och spänningsförsörjning sker via ett DALI-2-bussystem genom koppling av en Application Controller enligt DALI-2-standard (motsvarande IEC 62386-101/-103).

- Certifierad enligt DALI-2
- Lämpar sig uteslutande för lysstyrning tillsammans med en DALI-2-kompatibel Application Controller
- Integrerad rörelse- och ljussensor motsvarande IEC 62386-303/-304

2 Installation/anslutning

Montering enligt figur (2.1 – 2.3)

Anslutning enligt figur (2.4)

- Standarddrift
- Maximal installationskabel mellan DALI-2-busspänningsförsörjning och närvarodetektor från inte överskrida 300 m.

DA DALI-2-busspänning
DA DALI-2-busspänning

3 Driftsättning

Idrifttagning utför enligt giltig DALI-2-standard. Tillkoppling av DALI-busspänning. En initieringsfas på ca 25 sek. startas. Återkopplingarna från sensorlysdioderna har följande betydelse:

Tillstånd 1 DALI-2-kortadress är inte tilldelad. Blå och röda lysdioden blinkar omväxlande.

Tillstånd 2 DALI-2-kortadress är redan tilldelad. Blå sensorlysdioderna blinkar.

Initieringsfasen är avslutad när den gröna sensorlysdioden blinkar snabbt 3 gånger. Närvarodetektorn ger Application Controller full tillgång till följande instanser:

Instansnr. 0 Rörelsesensor (instanstyp 3) motsv. IEC 62386-303
Instansnr. 1 Ljussensor (instanstyp 4) motsv. IEC 62386-304

4 Inställningar

Parametring och styrning av närvarodetektorn sker uteslutande över Application Controller. Förutom standardfelen kan posterna i Memorybank 2 användas för att ändra följande inställningar (se tabellen nedan):

- Sensorlysdiod på/av och sensorlysdiodens ljusstyrka
- Rörelsesensor-känslighet
- Ljussensor-kalibrering

5 Avfallshantering / garanti

Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Ågaren är enligt lag skyldig att kassera använda enheter på rätt sätt. Mer information finns hos din kommun.

ESYLUX-tillverkarens garanti finns på www.esylux.com. Tekniska funktioner och designfunktioner kan komma att ändras.

